

Impressum

Marcus Stein

Türkisch – Wort für Wort

erschienen im

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld
info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
15., neu bearbeitete Auflage 2010
Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen
wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt
und sind urheberrechtlich geschützt.
Alle Rechte vorbehalten.

Bearbeitung Josef Overberg, Michael Blümke
Layout Günter Pawlak
Layout-Konzept Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld
Umschlag Peter Rump, Coverfoto: Jürgen Schwieder
Fotos © Diverse Fotografen@Fotolia.com, (Namen am jeweiligen Foto)
Druck & Bindung Fuldaer Verlagsanstalt GmbH & Co. KG, Fulda

ISBN: 978-3-89416-488-1

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

Deutschland Proлит GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod)
sowie alle Barsortimente

Schweiz AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern

Österreich Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH,
Sulzengasse 2, A-1230 Wien

Belgien & Niederlande Willems Adventure, www.willemsadventure.nl
direkt Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über unseren Internet-Shop: **www.reise-know-how.de**.

Zu diesem Buch ist ein **AusspracheTrainer** erhältlich, auf **Audio-CD** in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten oder als **MP3-Download** unter **www.reise-know-how.de**

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter **www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php**

Kauderwelsch

Marcus Stein

Türkisch

Wort für Wort



**REISE KNOW-How
im Internet**

www.reise-know-how.de

info@reise-know-how.de

*Aktuelle Reisetipps
und Neuigkeiten,
Ergänzungen nach
Redaktionsschluss,
Büchershop und
Sonderangebote
rund ums Reisen*

Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

Warum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze etc., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukerei mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z. B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globe trotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z. B. die Sprache der Literatur oder des Fernsehens.

Besonders wichtig sind im Reiseland **Körpersprache, Gesten, Zeichen** und **Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Kauderwelsch-Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

Kauderwelsch-Sprechführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer! Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit schon Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „tastend“ Reisenden verborgen bleiben.



- 9 Vorwort und Gebrauchsanweisung
- 14 Die Wort-für-Wort-Übersetzung
- 16 Aussprache

Grammatik

- 19 Türkisch – die Bandwurmsprache
- 25 Satzbau
- 28 - Zuordnungssätze
- 29 - Personalpronomen
- 32 - Existenzsätze
- 34 - Besitzanzeigende Fürwörter
- 36 - Vorgangssätze
- 40 Hauptwörter, Artikel, Pronomen
- 43 Die Fälle (Deklination)
- 47 Eigenschaftswörter
- 49 Fragewörter
- 53 Wünsche, Aufforderungen
- 61 Zahlen
- 63 Präpositionen
- 68 Wortbildungen
- 75 Zeitangaben



Konversation

- 80 Zustimmung/Verständigung
- 83 Höflichkeit
- 89 Begrüßen/Verabschieden
- 94 Anrede
- 97 Ausrufe/Gesten
- 98 Beschimpfungen
- 103 Kaufen & Handeln
- 110 Essen & Trinken
- 119 In einem türkischen Haushalt
- 122 Das türkische Badehaus
- 125 Toilette
- 126 Unterwegs
- 132 Unterkunft
- 135 Bank, Post & Telefon
- 138 Computer & Internet
- 140 Krank sein
- 143 Verhaltenstipps



Anhang

- 147 Literaturhinweise
- 149 Wörterliste Deutsch-Türkisch
- 161 Wörterliste Türkisch-Deutsch
- 171 Konjugationstabellen
- 176 Der Autor